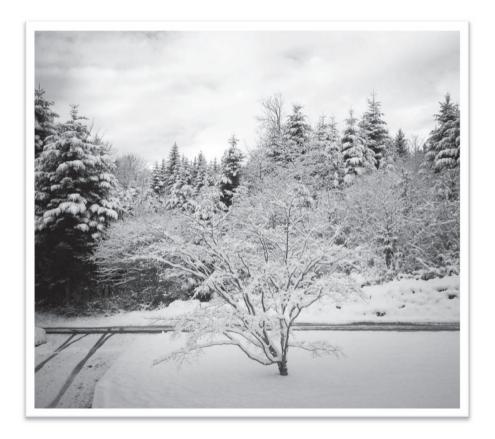
Décembre 2016 Numéro 4

# Le Coterd

Messager de l'Association cantonale du costume vaudois



Belles fêtes de fin d'année

www.costume-vaudois.ch

Si vous voulez insérer une publicité ici

appelez le 079 579 45 15 ou écrivez à victorien.kissling@gmail.com



### La perte auditive n'est pas une fatalité! Contactez-nous pour un test auditif gratuit à votre domicile.

Marie-Aurore Smeyers
Membre de la chorale
des Mouettes de Morges
021 / 525 39 09
www.neolife.ch



Bon pour un test auditif gratuit à domicile Sur présentation du Coterd

Info et réservation au 021 525 39 09 www.neolife.ch Jusqu'à 15% moins cher que les autres acteurs du marché!



#### Activités des sections

Samedi 4 février 2017 Puidoux - Grande salle - 20h15

Soirée des z'Amouèrâo

Samedi 11 mars 2017 Peney-le-Jorat - Grande salle - 20h/17h Dimanche 12 mars 2017 Soirée de La Sittelle et des Maïentzettè

Samedi 18 mars 2017 Palézieux - Salle poylvalente - 20h

Soirée des Maïentzettè et de la Sittelle

Samedi 25 mars 2017 La Tour-de-Peilz - Salle des Remparts

20h15 - Soirée de Lè Vegnolan

#### Activités FNCS

Samedi 18 mars 2017 Menzingen (ZG)

Dimanche 19 mars 2017 Week-end de jeunesse suisse

Samedi 1er avril 2017 Neuenkirch (LU)

Dimanche 2 avril 2017 Cours suisse pour moniteurs de danse

Samedi 29 avril 2017 Olten (SO) - Cours de formulation des

descriptions de danse, terminologie

Dimanche 11 juin 2017 Ballenberg (BE) - Présentation VD

Du 26 août 2017 Unspunnen (BE)

au 3 septembre 2017 Fête et assemblée des délégués

28-29 octobre 2017 Sursee (LU)

11 novembre 2017 Cours de base pour futurs moniteurs

Samedi 4 novembre 2017 Artos, Interlaken (BE)

Dimanche 5 novembre 2017 Week-end de chant de la FNCS

Afin d'inviter nos membres et nos amis à suivre les activités de nos sections, les responsables des sociétés voudront bien communiquer les dates de leurs soirées à la rédaction **d'ici au 28 février 2017** (victorien.kissling@gmail.com)

### Ils nous ont soutenus pour le 100e

## Vous aimez le sport et la culture?

Nous aussi! C'est pourquoi nous soutenons plus de 650 événements et associations chaque année.



www.bcv.ch/sponsoring







www.entraide.ch

vaudoise

entrepreneurs!

fédération vaudoise

### Les voeux du comité



Quel cadeau cette année 2016!

Quel cadeau ce 100ème de l'ACCV!

Ce cadeau, votre engagement dans un comité ou une commission a permis sa réalisation.

Ce cadeau, vous qui l'avez chanté, dansé ou joué, a permis de porter avec fierté et respect notre costume vaudois.

Ce cadeau, votre enthousiasme et énergie ont conduit cette joyeuse troupe d'enfants.

Ce cadeau, spectacle donné à Palézieux, puis au Théâtre du Jorat, un moment inoubliable et point d'orgue de cet anniversaire.

Ce cadeau n'aurait pas vu le jour sans toutes ces petites mains qui ont travaillé dans l'ombre, mais combien indispensables.

De ce cadeau, vous avez aussi trouvé des chagrins, des douleurs et des larmes, mais avec volonté et détermination, vous avez marché sur le chemin de la guérison pour retrouver lumière et joie de vie.

Ce cadeau, bel album de souvenirs aux multiples moments privilégiés partagés, d'amitié et de nouvelles rencontres.

\* \* \* \*

Décembre a enfilé son manteau d'hiver Les chaumières brillent de mille feux Des cuisines s'échappent des odeurs d'épices et de cannelle Nous annonçant que bientôt c'est Noël En ce temps de l'Avent, sachons trouver paix et sérénité

A vous tous Joyeux Noël et un gros cadeau de bons vœux pour 2017,

Pour le comité cantonal, Simone Pittet

## Pla soirée



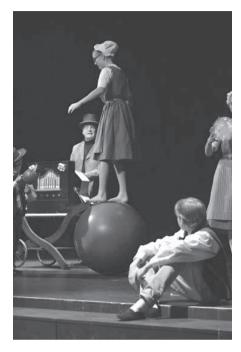








## des Mouettes



#### La vie en rose rond

C'est le titre du spectacle que le groupe du costume vaudois Les Mouettes a présenté au Théâtre de Beausobre, le samedi 12 novembre.

Placées sous le thème du rond ou de la sphère, les Mouettes ont emmené leur nombreux public à la suite des saltimbanques pour une soirée haute en couleurs. Les jongleurs, l'orgue de Barbarie, la diseuse de bonne aventure et sa boule de cristal, toutes les sphères de la plus petite aux planètes du système solaire, en passant par la balle et la boule de pétanque, ont constitué le fil rouge d'un spectacle dont la mise en scène était assurée par Marie Reymond-Bouquin.

Dans ce cadre, le chœur mixte, sous la direction de Marie Reymond-Bouquin, le groupe de danses, sous la responsabilité de Simone Pittet et de François Goldenschue, et les Zizelettes , sous la houlette de Murielle Arn, ont présenté de nombreuses pièces de leur répertoire. On notera l'apport bienvenu des danseuses et danseurs du Petit-Lac, dont le costume de la Petite Côte donnait une note sympathique aux danses présentées.

Enfin, et pour ajouter encore à la variété du spectacle, l'excellent orchestre La Gentiane, de Genève, a complété l'offre musicale et folklorique.

"Poétique est le qualificatif qui s'impose pour définir ce spectacle", écrivait Gilbert Hermann dans la critique parue dans le Journal de Morges. On ne pouvait rêver d'un plus beau – et plus juste – compliment...

Texte: Claude Gendroz Photos: Journal de Morges

# Le concert de bienfaisance

Le samedi 26 novembre a eu lieu la rencontre des danseurs de l' ACCV pour leur concert de bienfaisance, une vingtaine de danseurs se sont retrouvés dans la bonne humeur à l'EMS la Girarde à Épalinges. Les résidents étaient très contents, même qu'ils ont pu "en danser une avec nous" ... Jolie journée précédée par un repas à l'auberge communale!

#### Aurélien Di Mento



## La demi-page du costume

#### Avendre

Costume bourgeois gris, soigné, petite taille, avec chapeau et Trois chapeaux de dame avec "cheminée".

Marie-Thérèse Béboux - 021 784 21 84 ou 079 567 07 67.

Recherche - URGENT

**Costume de travail**, taille 52-54. Tél. 021 802 20 26

#### Votre adresse pour les tissus :

Les doigts d'Or Horaire : lundi fermé Ch. de la Villaire 2 mardi à vendredi 9h00-11h45 \*14h00-18h15 1040 Echallens samedi 9h-11h45 021 881 67 00 www.lesdoigtsdor.ch fermé l'après-midi





#### **Etienne Bettens**

Etienne est décédé cet été. En guise d'hommage, voici le discours prononcé par Bertrand Clot à l'occasion de la nomination d'Etienne comme directeur d'honneur:

"Pour toi, la route fut longue, périlleuse parfois, lorsque les notes inlassablement répétées au cours des rencontres

hebdomadaires n'étaient pas tout à fait celles que tu aurais souhaitées le soir du concert. Joie de chanter, joie de partager, joie de communiquer. Communiquer l'amour d'un art majeur qu'est la musique, et le chant en particulier.

Ce chant dont les notes s'envolent comme libérées par le geste du chef, notes qui sont très souvent le reflet de l'état d'âme des choristes mais bien plus encore celui du directeur, ce chant prend forme et vie par la magie du geste du chef. C'est lui en effet qui modèle l'image sonore, par sa sérénité, son émotion, sa sensibilité, son savoir, vous offrant à vous public le meilleur de la partition. Cela s'appelle l'amour de son métier, le talent, l'aura... Peu d'hommes, peu de directeurs étaient capables comme toi d'obtenir l'inconditionnel soutien des choristes. Direction jalonnée de plus de cinquante ans d'activités au service des autres et du même chœur, le Picosi.

C'est aussi pour ces raisons que l'ACCV, de 1969 à 1980, t'a confié la direction de la commission de musique. Commission qui jusqu'au printemps 2002 a pu bénéficier de tes conseils judicieux. Conseils et points de vue d'un homme dont les idées et le discours ont souvent été précieux aux décisions du comité cantonal.

Non seulement, Etienne Bettens, tu as promu l'image d'un folklore vaudois de qualité par ton activité de chef de chœur, mais aussi par ton activité lyrique avec cette voix particulière au timbre chaud et humain. Voix dont tu modulais à volonté l'intonation pour faire passer un message, ou plus simplement une dose d'amitié."



#### Séjour à Picherande pour la fête de la Gentiane en août:



A la mi-août, Lè z'Amouèrâo et le Jodlergruppe d'Aigle avons été invités par la commune de Picherande sur le massif du Sancy, authentique village auvergnat niché au cœur du Parc Naturel Régional des Volcans d'Auvergne, pour participer à la 8º Fête de la Gentiane. Ce fut l'occasion de découvrir cette plante unique, dont la racine a de

nombreuses vertus, par des expositions intéressantes, des artisans, des producteurs et des transformateurs qui nous ont dévoilé les multiples facettes de la gentiane.

Départ le dimanche aux aurores pour cette escapade de quelques jours. Pique-nique à

midi et arrivée à Piche-

rande dans l'après-midi.



Juste le temps de mettre notre costume et le premier des trois défilés grande parade démarrait avec un premier arrêt sur un podium où nous avons présenté nos premières danses,

nous avons également dansé tout au long du parcours lors des haltes au milieu

d'un public qui montrait beaucoup d'intérêt à notre folklore. A la fin du cortège, apéritif à la gentiane, prise de nos logements et repas en commun pour tous les groupes à la cantine scolaire du village.



# en Auvergne

Le lundi matin, ouverture du marché, animations et à nouveau le défilé grande parade dans une ambiance chaleureuse, beaucoup de questions sur nos costumes et en particulier sur notre chapeau à cheminée. Les groupes de danse auvergnats nous ont conviés à danser avec eux et bien entendu nous les avons conviés à danser avec nous, un moment de partage bien sympathique.



Après le dîner à la cantine, dernier défilé grande parade et clôture de la fête.

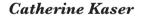


Pour terminer cette journée, nos deux groupes suisses se sont retrouvés pour passer la

soirée et prendre le repas ; nous avons mangé des spécialités de la région, entre autres poulet à la gentiane et choux farcis. Belle soirée récréative avec accordéon, chant, jodel et danse.

Le mardi départ pour la Suisse avec un arrêt au Puy-de-Dôme, volcan endormi où nous avons découvert un panorama exceptionnel sur les volcans de la Chaîne des Puys après une montée au sommet en train électrique à crémaillère.

Que de magnifiques souvenirs!











#### Quelques informations pour la fête en 2017

L'organisation de la fête d'Unspunnen entre le 26 août et le 3 septembre 2017 se précise.

Toutes les personnes qui souhaitent participer à la fête doivent s'inscrire, par section ou individuellement, directement auprès de l'organisation d'Unspunnen via le site internet:

#### www.unspunnenfest.ch

#### d'ici au 20 février pour les adultes et au 18 avril pour les enfants.

Vous trouverez sur le site internet les tarifs des cartes de fête à commander, ainsi que des indications pour les chambres d'hôtel, à voir auprès de l'office du tourisme. A noter que vous pouvez également vous renseigner directement auprès des campings de la région.

L'ACCV se chargera d'organiser la participation vaudoise au cortège du dimanche, avec distribution de produits du terroir.

On espère une belle délégation vaudoise à cette fête d'importance nationale qui a lieu tous les douze ans.

#### Le comité ACCV





## Souvenirs de la fête du 100e

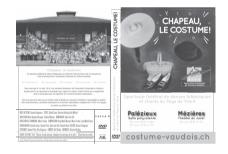
#### COMMANDE DE DVD ET DE CD

Afin de garder un souvenir du 100e anniversaire de l'ACCV, le spectacle a été intégralement enregistré à Palézieux. Un film en **DVD** (25.-/pièce) et un **CD** (10.-/pièce) avec les chants et musiques sont disponibles en commande.



Merci d'envoyer un mail à victorien.kissling@gmail.com ou un SMS au 079 579 45 15 ou par poste à Victorien Kissling, Ch. de la Bedaule 9, 1072 Forel/Lavaux

avec le nombre d'exemplaires de DVD et de CD souhaité, ainsi que votre adresse postale pour l'envoi.



#### COMMANDE DE VERRES SOUVENIRS



Les personnes qui le souhaitent peuvent également acheter des verres souvenirs avec le logo du 100e anniversaire, au prix de 5.00 fr. pièce, pour le verre à eau ou le verre à vin.

Pour passer commande:

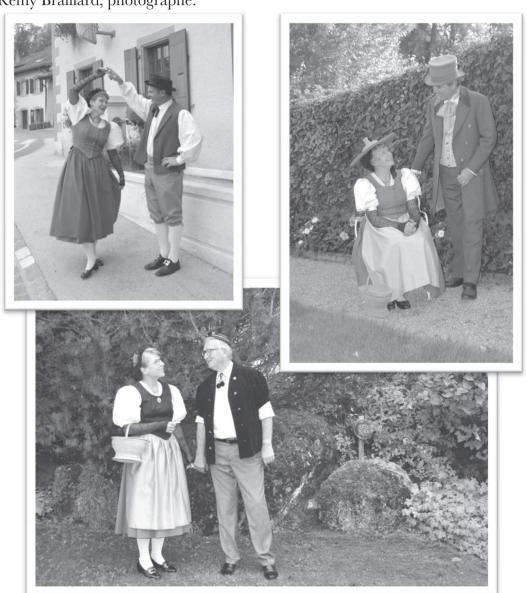
Daniel Cornu, Ch. des Sauges 8bis, 1018 Lausanne dcornu@bluewin.ch

Livraison si possible groupée par société.



## Les photos

Profitant d'avoir remis à neuf les costumes pour le 100e anniversaire, le comité ACCV a décidé de réaliser de nouveaux clichés pour représenter les différents types de costumes vaudois. Merci aux modèles qui se sont prêtés au jeu et à Rémy Braillard, photographe.



### du costume







Cher(e)s ami(e)s,

Quand le comité nous a annoncé que nous fêterions le  $100^{\text{ème}}$  anniversaire de notre association en 2016, ça nous paraissait tellement loin. Il faut dire que c'était en 2013... Finalement nous voici à la fin de l'année et tout est derrière nous avec un tas de souvenirs qui refont surface petit à petit.

Le renouveau est à la porte et c'est pourquoi je vous invite à participer à la

## Rencontre des moniteurs le mardi 17 janvier 2017 à la salle paroissiale de Lonay.

Les président(e)s et directeur(trice)s respectifs des sections sont les bienvenus. Il est important que toutes les sections soient représentées puisque que nous élaborerons l'agenda pour toute l'année. Les personnes qui désirent venir en train peuvent s'annoncer et nous indiquer l'heure d'arrivée à Morges. Nous organiserons un service de voiture pour le trajet Morges-Lonay et retour.

Encore une fois, je vous remercie vivement pour votre engagement durant toute l'année. Je vous souhaite à tous de belles fêtes de Noël pleines de Lumière et je vous adresse mes meilleurs vœux de joies, bonheur et santé pour la Nouvelle Année. 2017 est bien le début d'un nouveau départ. Alors ne cachez pas vos pantoufles trop loin. Il y aura un tas d'occasions de les enfiler en 2018.

Bien à vous,

Claire-Lise

#### GROUPEMENT DES HONORAIRES DE l'ACCV

Ce groupement réunit 2 à 3 fois par an les membres honoraires de l'ACCV, ainsi que les personnes âgées de plus de 50 ans qui s'intéressent aux us et coutumes de notre canton.

Il offre ses services à la société faîtière et participe volontiers aux manifestations cantonales.

Contact : Claire-Lise Tille, 021/729 42 51, ptille@swissonline.ch

## Les honoraires

Petit aperçu d'un dimanche bien ensoleillé. Comme décidé lors de l'assemblée des honoraires, nous nous retrouvons le 10 juillet pour un pique-nique canadien au lieu d'une course. Le soleil et une chaleur caniculaire nous invitent au refuge de Sugnens, situé près de la gare. Aurélien faisait office de guide et se présentait à chaque arrivée de train pour indiquer le chemin. Les personnes avant de la peine à marcher étaient prises en charge par Irène. Quelle organisation! Pas la foule, juste une poignée (15 participants) se sont déplacés, surtout que la famille et les jeunes étaient invités ... Une superbe ambiance a régné toute la journée. Les absents ont toujours tort et c'était vraiment le cas! L'apéro s'est passé autour de la fontaine qui nous faisait entendre son chant mélodieux. Les messieurs ont préparé le feu pour nos grillades. Chacun a tiré de son panier, la viande, le pain, les salades, etc. Les desserts, réunis en buffet, en faisaient saliver plus d'un. Après le repas, certains ont fait une sieste à l'ombre des arbres, d'autres papotaient gaiement en repensant aux bons moments du passé. En fin de journée, nous rentrons dans nos foyers en espérant se retrouver souvent et plus nombreux pour de prochaines agapes. Bonne suite à tous.

#### Mireille et Christiane



Branches de sapin, bougies, friandises, desserts maison ont accueilli les honoraires qui ont passé le seuil de la porte de la salle de Bellevaux **le 4 décembre.** Une fois encore l'ambiance de Noël a réjoui le coeur des participants. A vous tous je vous souhaite de belles fêtes de fin d'année. Notre prochaine rencontre aura lieu **le dimanche 7 mai 2017** pour notre assemblée. Infos supplémentaires dans le prochain Coterd. Je vous adresse mes bons messages.

Claire-Lise

## **Arnaud Cachin**



Spécialiste des grands arbres ch. des Jonquilles 3 - 1134 Vufflens-le-Château Tél. 021 803 27 11 - Fax 021 803 27 13

Arnaud Cachin Strict

Greation
et entretien
de jardins

10'000 ans d'histoire sur 4 étages d'exposition Agriculture - meunerie - boulangerie

#### Circuit pour enfants "Le Chemin de Ti'Grain"

- · Boulangerie artisanale
- · Brunch à volonté
- Petite restauration





Portes en tous genres Vitrages alu & acier Balustrades / Escaliers

Constructions métalliques / Serrurerie

Brevet & fédéral

### Des idées et un savoir-faire au service de l'architecture d'aujourd'hui

Route du Verney 8 - 1070 Puidoux - Tél. 021 926 70 50 - Fax 021 926 70 51

Internet: www.delessert-sa.ch - E-mail: info@delessert-sa.ch - claude@delessert-sa.ch - isabelle@delessert-sa.ch



Rue du Tunnel 7 - 1005 Lausanne - Tél. 021 329 08 10

#### Comité de l'ACCV

Patricia Schnell patr	icia.schnell@romandie.com
Ch. du Neyrevaux 4, 1059 Peney-le-Jorat	021 861 07 84
Ch. des Planches 1D, 1080 Les Cullayes	christian.monnier@yahoo.fr 079 299 57 77
vacant	
Catherine Kaser	cathy.k@bluewin.ch
Route du Village 41, 1070 Puidoux	021 946 15 21
Anne-Marie Braillard	remyves@hotmail.com
Ch. de la Mouline 20, 1022 Chavannes	021 691 86 74
Mireille Rochat	rochefort@bluewin.ch
Le Monnet, Ch. de la Buritaz 2A, 1070 Puic	loux 021 946 22 01
Pierre-André Maillefer	pa.maillefer@bluewin.ch
Ch. de la Jonquille 12, 1607 Palézieux-Gar	e 021 907 87 61
	Ch. du Neyrevaux 4, 1059 Peney-le-Jorat Christian Monnier Ch. des Planches 1D, 1080 Les Cullayes vacant Catherine Kaser Route du Village 41, 1070 Puidoux Anne-Marie Braillard Ch. de la Mouline 20, 1022 Chavannes Mireille Rochat Le Monnet, Ch. de la Buritaz 2A, 1070 Puid Pierre-André Maillefer

#### Commissions

Costumes:	Simone Pittet Chemin du Pré 3, 1110 Morges	021 802 20 26
Danse :	Claire-Lise Tille Avenue CFRamuz 41, 1009 Pully	021 729 42 51 + fax ptille@swissonline.ch
Musique :	Frédéric Monnier Ch. du Couchant 4, 1416 Pailly	021 881 40 25 + fax fredo.monnier@bluewin.ch
Coterd :	Victorien Kissling Ch. de la Bedaule 9, 1072 Forel/Lx	079 579 45 15 victorien.kissling@gmail.com
Archiviste :	Liliane Blanchard Avenue des Alpes 114, 1820 Montreux	021 963 41 55 lil.blanchard@bluewin.ch

#### Maison du Costume vaudois

Présidente :	Josette Suter	021 905 18 04
	Route de Moudon 2, 1514 Bussy s/I	Moudon
Secrétaire :	Mireille Rochat, voir ci-dessus	
Trésorier :	Alain Mettral	079 417 61 69
	En Bordamon, 1063 Boulens	alain.mettral@mettral.com

#### Groupement des honoraires

Présidente :	Claire-Lise Tille, voir ci-dessus	021 729 42 51
Caissier:	Claude Pache, En Champ-le-Derrey 96,1674 Montet	079 611 62 78
Secrétaire :	Nadine Dutoit, Av. de Montoie 37, 1007 Lausanne	021 729 72 53
nadine.dutoit@bluewin.ch		

#### **B-ECONOMY**

P.P. CH - 1054 Morrens







La Suisse est encore attachée à ses traditions. Merci à tous les Romands qui se plaisent à les mettre en valeur.

#### Confection costumes du dimanche et de travail Mme Simone Pittet, présidente de la commission des costumes Chemin du Pré 3, 1110 Morges, tél. 021 802 20 26

#### Location costumes de travail

**Mme Catherine Küffer**, Avenue du Moulin 15, 1110 Morges, tél. 021 801 82 29 Fr. 50.-- pour les membres ACCV, Fr. 80.-- pour les non-membres

#### Le Coterd, 74e année

Abonnement annuel: 18.- ou don de soutien CCP 10-4447-5 / IBAN CH44 0900 0000 1000 4447 5

#### Sommaire:

A l'agenda	3
Les voeux du comité	5
La soirée des Mouettes	6-7
Le concert de bienfaisance	8
La demi-page du costume	8
Hommage à Etienne Bettens	9
Lè z'Amouèrâo en Auvergne	10-11
Unspunnen	12
Souvenirs de la fête du 100e	13
Les photos du costume	14-15
Les danseurs	16
Les honoraires	17
Adresses utiles	19
Sommaire	20

<u>Changements d'adresse</u>: Mireille Rochat, Le Monnet, Ch. de la Buritaz 2A, 1070 Puidoux 021 946 22 01 – rochefort@bluewin.ch

Rédaction du COTERD, Victorien Kissling, Ch. de la Bedaule 9, 1072 Forel (Lavaux)
Téléphone 079 579 45 15, victorien.kissling@gmail.com

Prochain délai de rédaction : **28 février 2017**Site Internet : www.costume-vaudois.ch